

الدُّرُسُ الْحَادِي عَشَرَ

الْبَرِيدُ  
دَاك

# سبق کا ترجمہ:-

يَا سِرُّ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ-

ياسر: السلام علیکم ورحمۃ اللہ

المُوظَّفُ: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ-

ملازم: وعلیکم السلام ورحمۃ اللہ وبرکاتہ

يَا سِرُّ: أُرِيدُ أَنْ أُرْسِلَ هَذِهِ الرِّسَالَةَ إِلَيَّ كَرَاتِشِي-

ياسر: میں خط کراچی بھیجنا چاہتا ہوں۔

المُوظَّفُ: هَلْ كَتَبْتَ العُنْوَانَ؟

ملازم: کیا آپ نے ایڈریس لکھا ہے؟

يَا سِرُّ: نَعَمْ، كَتَبْتُ، كَمْ التَّكْلِيفَةُ؟

ياسر: جی ہاں، میں نے (ایڈریس) لکھا ہے، کتنا خرچہ آئیگا؟

المُوظَّفُ: ثَمَانِي رُوبِيَّاتٍ بِالْبَرِيدِ العَادِي وَثَلَاثُونَ رُوبِيَّةً بِالْبَرِيدِ

المُسَجَّلِ-

ملازم: عام ڈاک (کا خرچ) آٹھ روپے ہے، اور رجسٹرڈ ڈاک (کا خرچ)

تیس روپے ہے۔

اسیر: اُرِيدُ بِالْبُرِيدِ الْعَادِي-

اسر: میں عام ڈاک بھیجنا چاہتا ہوں۔

مَوْظَفٌ: هَاتِ ثَعَانِي رُوبِيَّاتٍ-

نازم: آٹھ روپے دے دیں۔

اسیر: تَفَضَّلْ، مَتَى تَصِلُ الرِّسَالَةُ إِلَيَّ كَرَاتَشِي؟

سر: لیجیے، خط کب تک کراچی پہنچے گا؟

مَوْظَفٌ: تَصِلُ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى-

نازم: تین دن کے بعد پہنچ جائیگا، اگر اللہ تعالیٰ نے چاہا۔

اسیر: كَيْفَ تَصِلُ هَذِهِ الرِّسَالَةُ إِلَيَّ كَرَاتَشِي؟

سر: یہ خط کراچی کیسے پہنچے گا؟

مَوْظَفٌ: يَذْهَبُ الْبُرِيدُ بِالْعِطَارِ أَوْ بِالطَّائِرَةِ إِلَيَّ كَرَاتَشِي-

نازم: ڈاک ریل گاڑی یا ہوائی جہاز کے ذریعے کراچی جاتی ہے۔

اسیر: كَيْفَ يَجِدُ أَخِي هَذِهِ الرِّسَالَةَ؟

سر: میرے بھائی کو یہ خط کیسے ملے گا؟

مَوْظَفٌ: سَأَعِي الْبُرِيدَ يُوَصِّلُ رِسَالَتَكَ إِلَيَّ أَخِيكَ-

نازم: ڈاک کیا آپ کا خط آپ کے بھائی تک پہنچائے گا۔

اسیر: مَا هِيَ التَّسَهُّلَاتُ الْأُخْرَى فِي مَكْتَبِ الْبُرِيدِ؟

سر: ڈاک خانے میں اور کیا سہولیات ہیں؟

مَوْظَفٌ: يُمَكِّنُ أَنْ تَدْفَعَ الْوَأَجِبَاتِ الْحُكُومِيَّةَ هُنَاكَ-

نازم: آپ یہاں سرکاری واجبات ادا کر سکتے ہیں۔

اسیر: شُكْرًا

سر: شکر یہ

مَوْظَفٌ: دَعَا

## التَّائِبُ الْأَوَّلُ (پہلی مشق)

○ أَحِبُّ لِأَجْمِي عَنِ الْأَسْئَلَةِ الرَّابِعَةِ:

درج ذیل سوالات کا جواب دیں۔

سوال ۱۔ اِلَىٰ أَيْنَ يُرِيدُ يَاسِرٌ أَنْ يُرْسِلَ الرِّسَالَةَ؟

(یا سر خط کہاں بھیجنا چاہتا تھا؟)

جواب: يُرِيدُ يَاسِرٌ أَنْ يُرْسِلَ الرِّسَالَةَ إِلَىٰ كِرَاتَشِي

(یا سر خط کراچی بھیجنا چاہتا تھا۔)

سوال ۲۔ هَلْ كَتَبَ يَاسِرٌ الْعُنُونَ؟

(کیا یا سر نے ایڈریس لکھا تھا؟)

جواب: نَعَمْ، كَتَبَ يَاسِرٌ الْعُنُونَ۔

(جی ہاں یا سر نے ایڈریس لکھا تھا۔)

سوال ۳۔ مَتَى تَصِلُ الرِّسَالَةُ إِلَىٰ كِرَاتَشِي؟

(کراچی خط کب تک پہنچے گا؟)

جواب: تَصِلُ الرِّسَالَةُ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ إِلَىٰ كِرَاتَشِي

(تین دن بعد خط کراچی پہنچے گا۔)

سوال ۴۔ كَيْفَ يَصِلُ الْبَرِيدُ إِلَىٰ كِرَاتَشِي؟

(ڈاک کراچی کیسے پہنچے گی؟)

جواب: يَصِلُ الْبَرِيدُ إِلَىٰ كِرَاتَشِي بِالْعِطَارِ أَوْ بِالطَّائِرَةِ۔

(ڈاک ریل گاڑی یا ہوائی جہاز کے ذریعے کراچی پہنچے گی۔)

سوال ۵۔ مَنْ يُوَصِّلُ الرِّسَالَةَ إِلَىٰ أَيْمِي يَاسِرٍ؟

(میرے بھائی کو خط کون پہنچائے گا؟)

جواب: سَاعِي الْبَرِيدِ يُوَصِّلُ الرِّسَالَةَ إِلَىٰ أَحْمَكِ يَاسِرٍ۔

(ڈاک کیا آکے بھائی یا سر کو خط پہنچائے گا۔)

التدريب الثاني صل/صلي بين قائمتي (أ) ما يناسبه في قائمة (ب):

(ب)

العادي

تصل بعد ثلاثة أيام

ثمانين رؤيات بالبريد العادي

نعم، كتب العنوان.

إلى كراتشي

(أ)

أريد أن أرسل هذه الرسالة

هل كتبت العنوان؟

متى تصل الرسالة إلى كراتشي؟

كم أجرة إرسال الرسالة؟

أريد بالبريد

التَّرْتِيبُ الثَّلَاثُ رَتَّبْ / رَتَّبِي الْكَلِمَاتِ لِتُصْبِحَ جُمْلًا مُفِيدَةً كَمَا فِي الْمِثَالِ:

درج ذیل الفاظ کو ترتیب دے کر مفید جملے

بنائیں۔ الرِّسَالَةُ - إِلَى - تَصِلُ

مِثَالُ: مَتَى - تَصِلُ الرِّسَالَةُ إِلَى كَرَاتِيهِ؟

<p>(۱) عَلَى - الْعُنْوَانِ - هَلْ - كَتَبْتَ - الرِّسَالَةَ - هَلْ كَتَبْتَ الْعُنْوَانِ عَلَى الرِّسَالَةِ؟ (کیا تو نے خط پرائڈر لیس لکھا؟)</p>	<p>(۱)</p>
<p>(۲) أَنْ - الْعَادِي - أُرِيدُ - بِالْبَرِيدِ - أُرْسِلَ - أُرِيدُ أَنْ أُرْسِلَ بِالْبَرِيدِ الْعَادِي (میں عام ڈاک بھیجنا چاہتا ہوں۔)</p>	<p>(۲)</p>
<p>(۳) يُوصَلُ - أَحْمَكَ - إِلَى - سَاعِي الْبَرِيدِ - الرِّسَالَةَ - سَاعِي الْبَرِيدِ يُوصَلُ الرِّسَالَةَ إِلَى أَحْمَكَ - (ڈاک کیا خط آپ کے بھائی تک پہنچائے گا۔)</p>	<p>(۳)</p>
<p>(۴) الْوَاجِبَاتِ - تَدْفَعُ - أَنْ - الْحُكُومِيَّةَ - أَنْ تَدْفَعُ الْوَاجِبَاتِ الْحُكُومِيَّةَ (آپ سرکاری واجبات ادا کر سکتے ہیں۔)</p>	<p>(۴)</p>

درج ذیل جملوں کا اردو ترجمہ کریں۔

- ۱- أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ رِسَالَةً.      ۴- أَوْدُ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.  
 ۲- أُرِيدُ أَنْ أُرْسِلَ بَرِيدًا.      ۵- أَوْدُ أَنْ أَفْهَمَ الدَّرْسَ.  
 ۳- أُرِيدُ أَنْ أَقْرَأَ كِتَابًا.      ۶- أَوْدُ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى الْحَدِيقَةِ.

جملوں کا ترجمہ درج ذیل ہے۔

- 1- میں خط لکھنا چاہتا ہوں۔
- 2- میں ڈاک بھیجنا چاہتا ہوں۔
- 3- میں کتاب پڑھنا چاہتا ہوں۔
- 4- میں سکول جانا چاہتا ہوں۔
- 5- میں سبق سمجھنا چاہتا ہوں۔
- 6- میں پارک کی طرف جانا چاہتا ہوں۔

## تَرْجِمُ الْفَخْرِي (پانچویں مشق)

تَرْجِمُ اَتْرَجِمِي الْجُمْلَةَ الْآيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

درج ذیل جملوں کا عربی زبان میں ترجمہ کریں۔

1- آٹھ روپے دے دو۔

جواب: هَاتِ ثَمَانِي رُوبِيَّاتٍ۔

2- میں یہ خط کراچی بھیجنا چاہتا ہوں۔

جواب: أُرِيدُ أَنْ أُرْسِلَ هَذِهِ الرِّسَالَةَ إِلَى كَرَاتشي۔

3- کیا آپ نے خط لکھا ہے؟

جواب: هَلْ كَتَبْتَ الرِّسَالَةَ۔

4- ان شاء اللہ تین دن بعد پہنچے گا۔

جواب: تَصِلُ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى۔